

April
2022

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人・日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着と維持に努め、他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



**NSW州首相ハーモニーディナーに参加
親睦の会●ピアノと歌で安らぎのひと時を
Let'sアート●シドニー・ビエンナーレ**

先月の理事会から

＊矢田領事から、辞令が出て4月よりベルギー(ブリュッセル)に赴任することになったとの報告とともに、JCS関係者へこれまで2年間の厚情に対する謝意が述べられた。後任は、ケニアより赴任される野田領事。

◆天皇誕生日祝賀レセプション報告

2月14日(月)、大使館でのレセプションにコストロ会長が、3月2日(水)、領事館でのレセプションに松隈副会長が参加し、主催者、出席者との交流を行なった。

◆着物ポップアップショップについて

着物ポップアップショップを、来たる4月23&24日(土・日)に開催予定。場所が確定次第、告知を行う。

◆JCSフェイトについて

日時:7月9日11~15時

場所:オーバンピクニックエリア

バスの手配についてリサーチを行う、出店募集、出演者募集(JCS クラブのソーラン、フラ、ソフトボールの各団体に案内)担当者:マーン、堀田理事

◆チャッツウッド日本祭りについて

開催日を9月10日で予約済。

○カウンシルの春祭りEmerge Festivalの期間中。グラントの可能性、出店料金等について意見を交換した。

◆倉庫備品確認

○倉庫に入っている備品のほか、理事が個人で持っている備品リストを作成。

○4月28日(木)午後2時に、有志の理事で備品を実際に確認する予定。

◆その他

○2021祭りボランティアへのアンケート結果の報告

○レインボー資産払い戻しが行われたことが報告

○JCSのPO Boxの管理者住所の更新を行う

○「JCSだより」郵送を将来的に全てオンラインに移行する方向であることを検討

○5月以降、6月1日、7月6日、8月3日、9月7日・17日総会、11月2日の理事会会場をドカティセンターにて予約。

●2022年3月定例理事会 3月9日 7:30-9:30pm (Zoom)

出席:矢田領事、コストロ、水越、松隈、藤田、リヒター、林、ホジュキンソン、マーン、斉藤、渡部

欠席:チャーカー、多田、川上、阿部、堀田、小柳、前村、フォード

●会員世帯数:354世帯(一般81世帯・学校273世帯)



◆学校からの報告

●City校:15クラス、生徒数225名、154家族

2022年度の新学期は、新入生の2クラスを増設して15クラス体制で元気いっぱいの生徒が登校し対面授業にてスタートした。2月19日には、ズームにて年次総会、保護者会を開催。午後には、教員・アシスタント、委員が参加してTC会議を行い、各クラスの年間授業計画やイベントについて討議。26日には、口頭での避難訓練、ロックダウン訓練を行い今後の安全対策を確認。今年のクラス保護者会は、新入生のクラスは、ズームにて開催。他のクラスは、メールにて対応。規制緩和に伴い、少しずつイベントを開催できる様に検討している。

3月1日にドミニク・ペロテーNSW州首相臨席のもと開催された、マルチカルチュラル・ハーモニーディナーでは、露木理咲さんが、浴衣を着てクワイヤに参加し立派に熱唱した。

●Dundas校:10クラス、生徒数131名、84家族

2022年度は2月5日より、新入生も加わり、対面授業にてスタートした。4週間が過ぎ、生徒達は元気に登校し楽しく授業を受けている。引き続き保護者の入校制限は行っている為、クラス保護者会はズームで開催され、先生から保護者へ授業内容やルール等の説明が行われた。第4週目には各クラスでひな祭りのイベントが行われ、生徒達は各々楽しい時間を過ごせた。残り1学期は、こいのぼり手形作りや避難訓練ロックダウンを予定している。少しずつではあるが、通常の日本語学校の運営に戻るよう、準備を進めていく。

●Edgecliff校:5クラス、生徒数50名、35家族

2022年度の新学期は、オンライン授業になることなく対面授業で始まり、1学期も既に5週が過ぎて、いつもの日本語学校の姿が戻りつつある。今まで友達と思う存分遊べなかったせいなのか、休み時間はクラスの仲間と楽しそうに走り回っている子どもたちの姿が見られる。今年も少人数ではあるが、新入生を迎えて、新しいクラスの担任と楽しく学習を進めている。開校7年目にして5クラス53人(2、3学期の編入含む)の学校運営となっている。

総領事館からのお知らせ

※新型コロナウイルスに関する在シドニー日本総領事館からのメールマガジンの抜粋です。総領事館からメールマガジンが発信されていますので、こまめに最新情報を得るようにしてください。

ファストトラックの運用開始について

(1)2022年3月1日以降、羽田空港、中部国際空港、関西国際空港、福岡空港で試行運用が行われていたファストトラック(入国時の検疫手続の一部の事前登録)について、3月9日からこれら4空港に加え、成田国際空港でも利用が可能となりました。ファストトラックの利用により、入国時の一部検疫手続きを事前に済ませることができるようになります。

(2)具体的には、指定のアプリ(MySOS)上で、質問票、誓約書、ワクチン接種証明書、検査証明書の登録を行うことで、入国時の検疫手続きを簡素化することができます。詳細は以下のリンク先をご確認ください。

https://www.anzen.mofa.go.jp/info/pcwideareaspecificinfo_2022C023.html

〔お問合わせ先〕

外務省領事サービスセンター(海外安全相談班)

〒100-8919 東京都千代田区霞が関2-2-1

電話:03-3580-3311 内線 2902

在留届と「たびレジ」に関するお願い

(1)外国に3か月以上滞在する日本人は、最寄りの大使館又は総領事館等に在留届を提出することが日本の法律(旅券法)で義務付けられています。大規模な災害が発生した場合など、当館では豪州の関係当局に連絡を取って邦人の被害について確認をする一方、在留届を確認して該当地域にお住まいの方に、直接ご連絡を差し上げ安否を確認することがあります。年度末から年度始めにかけて帰国・転出者や赴任される方の増加が見込まれますので、住所変更や同居家族の帰国等、記載事項に変更が生じた場合には変更届を、第3国への転出や日本への帰国の際には転出・帰国届をご提出いただくようお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>

(2)また、3か月未満の旅行や出張などの際には、海外滞在中も安全に関する情報を随時受けとれるよう「たびレジ」にご登録をお願いいたします。詳細は以下URL参照。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/index.html>

(3)災害や騒乱等が発生した際、ご家族、ご友人、同僚を守るため、一人でも多くの方に安全対策に関する情報が届くよう、在留届(3か月以上の滞在)の届出、又はたびレジ(3か月未満の滞在)の登録を、お知り合いの方や出張者・旅行者にご案内いただけますようお願いいたします。

【在シドニー日本国総領事館】

Consulate-General of Japan in Sydney

Level 12, 1 O'Connell Street, Sydney NSW 2000

代表電話(61-2) 9250-1000

Web:https://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

Email:japaneseconsulate@sy.mofa.go.jp

日本へのご帰国を検討・予定されている皆様へ

日本の水際措置の緩和等に伴い、日本へのご帰国、渡航を検討・予定されている方も多いことと思います。情報は常にアップデートされていますので、ご帰国に合わせ、必ずご自身で最新の情報をご確認ください。

(1)豪州出国72時間前の検査証明や、誓約書、必要なアプリのインストールについては以下を参照。

○在オーストラリア日本国大使館WEBサイト

https://www.au.emb-japan.go.jp/itpr_ja/pctestjapanese.html

○厚生労働省WEBサイト

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00209.html 3

検査証明や検疫について個別・具体的なご質問のある方は、以下の厚生労働省のQ&Aをご参照いただくか、相談ホットラインにご相談ください。

○現在の水際対策に関するQ&A(厚生労働省)

<https://www.mhlw.go.jp/content/000907573.pdf>

○厚生労働省新型コロナウイルス感染症相談窓口

海外から: +81-3-3595-2176(日本時間9am-9pm)

(2)日本の水際措置、ワクチン証明について

①ワクチン3回目の追加接種を行っており、日本政府が定める要件を満たすワクチン接種証明書を所持する方に対する待機期間の短縮については、以下を参照。

<https://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/document/japanese/consul/20220225mizu27.pdf>

②追加接種(3回目接種)が認められていない子どもに対しての待機期間の短縮については以下を参照。

○現在の水際対策に関するQ&A(22ページに記載あり)

<https://www.mhlw.go.jp/content/000907573.pdf>

③豪州政府が発行する「International COVID-19 Vaccination Certificate」の取得方法は直接Service Australiaにお問合せ下さい。

【その他の総領事館からのお知らせ】

●領事手数料改定のお知らせ ➡ 9ページ

●在留届の提出について ➡ 19ページ

親睦の会 だより

- ・A地区 (North Sydney以南) ファレル道子 (Tel: 0401-363-006)
Email: michikofarrell@gmail.com
- ・B地区 (Chatswood以东) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com
- ・C地区 (St.Ives以北) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com

親睦の会役員

会長: 林さゆり、副会長・会計: リヒター幸子、幹事: 加藤真理、ファレル道子、事務局長: ピアス康子
ボランティア: 朝比奈富美子、カーター洋子、斉藤なお子、橋本克子 (五十音順)

会員募集

シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジター也大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

【ピアノと歌で安らぎのひと時を会場で】

■日時: 2022年4月9日(土) 正午～午後2時40分

■講師: フラワーエンジェルス

■会場: The Dougherty Community Centre

7 Victor Street, Chatswood

■申込みメ切り: 4月4日(月)

地区担当者まで出欠およびお弁当の注文のご連絡をお願いします。(各地区の連絡先は、このページの冒頭をご参照ください。)

■会費: 会員\$5 / 非会員\$7 (お茶・コーヒー・紅茶、会場費込)

■お弁当の注文: 特製和食弁当\$12

■ご自分のカップをご持参下さいますようお願いいたします。

4

フラワーエンジェルスは、3月例会にお越しくださる予定でしたが、会場でありますドガティセンターが、豪雨による浸水及び損傷のため使用が不可能になり、残念ながら土壇場でのキャンセルを余儀なくされました。

村田直子氏、八郷美穂氏、ジョーンズ澄子氏の3名のメンバーで構成されています。フラワーエンジェルスは、デイケアや老人ホームを訪問し、ピアノ演奏と歌で、ハッピーなひと時を作り出すトリオとして知られています。

和食弁当を召し上がった後には、コンサートを観賞しながら、暫くゆったりとお寛ぎ下さい。その後、発声練習を受けてから、一緒に声を出して歌ったり、輪唱したりします。またピアノのソロ演奏では、聞き手がその音色やリズムに引き込まれるかのように、椅子に座ったままで、心地よく体を動かして頂く計画をしています。

今までも声を使っの健康法やエクササイズを開催したことがありますが、この度は、それらに加えて、若かりし頃や故郷を思い出されて、懐かしい〜！と感じていただける曲を多数ご用意しております。歌詞は用紙に印刷して配布いたします。印象に残る安らぎの時間をお過ごし下さい。

当日は、NSW州のコロナ感染症に関する規則に遵守し、万全の安全対策で進めて参ります。お友達をお誘いの上、お気をつけてお越し下さいますようお願いいたします。



JCSのクラブライフ



シドニーソーラン踊り隊

毎週土曜日に小学校の体育館で練習をしています。

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと様々なイベントで踊ります。一緒に踊りたい方、大歓迎！お気軽に練習にご参加ください。

練習日：毎週土曜日2時～3時

場所：Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray)

お問い合わせは、Email: jcs.soran@gmail.com まで。

<http://sydneySORAN.wix.com/dancetroupe>



JCSフラアロハ・ハワイアングループ

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、明るく楽しく美しく、生き生きと生きるをモットーに和気あいあいと踊っています。

楽しく踊って元気になりませんか？

分散レッスンで毎週少人数で練習を再開しています。

ご興味のある方、先ずはご連絡下さい。年齢は問いません。

練習日：毎週火曜日午前11時～12時

場所：Dougherty Community Centre Annex, Chatswood

お問い合わせは、Email: jcshulaaloha@gmail.com 綾まで



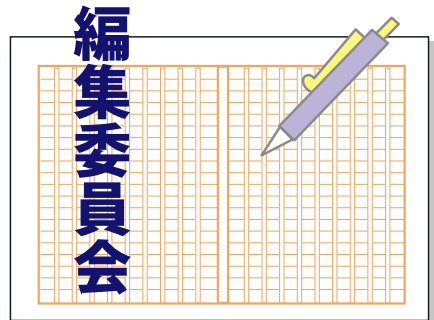
JCSソフトボール部

ソフトボール大会は毎年5月と11月の2回開催しています。⁵
2021年の秋季ソフトボール大会では見事準優勝しました。

JCSソフトボール部では女性選手を急募中です！一緒に優勝目指しませんか？家族で応援に来ませんか？興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：ckato@nh-foods.com.au または、

電話：0402-011-198 (ソフトボール部部长 加藤雅彦)



編集委員会

シドニー日本クラブの会報誌「JCSだより」を編集しています。会員からの投稿をお待ちしています。また、誌面作りに興味のある方、一緒に会報誌を作りませんか？

興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：jcs@japanclubofsydney.org または、

電話：0421-776-052 (JCSだより編集長 渡部重信)



教育支援委員会

シドニー日本クラブの日本語学校三校の運営に関する支援を行っています。その他、継承日本語教育についてのセミナー活動なども行っています。

お問い合わせは、以下までお願いします。

メール：jcs@japanclubofsydney.org または、

電話：0421-776-052 (JCS事務局)

規制緩和に伴うシティ校の取り組み

大雨続きに不穏な世界情勢。あまりいいニュースはありませんが、コロナ規制の緩和が進んでいるのはいい知らせです。ただ、本校には未就学児もおり、身近に感染例も出ていますので、生徒やスタッフの安全と健康を第一に考えた運営をしていきたいと考えています。マスクは義務ではなくなりましたが、着用を推奨し、手洗いも徹底していきたいと思えます。クラス保護者会も、ズームやメールでの開催となりましたが、ビッグモーニングティーやスピーチコンテストなど、今後のイベントはできる範囲で開催できるよう検討中です。今年こそは、待ちに待った運動会を開催できるよう願っています！

こんな状況でも、子ども達は雨にも負けず、風にも負けず、逞しく成長しています。二月には節分、三月にはひな祭りに取り組み、日本の文化や伝統を少しでも肌身で感じることができました。コピーをなるべく減らすよう、今年は教材準備にも力を入れ、ドリルも多数購入しました。もうすでに配られているクラスや、これから配布する予定のクラスもあります。新しいドリルを見て少し目を輝かせている子ども達。これでやる気がさらにアップしてくれることを期待します。

6

クラス紹介 バナナ組

男子12名、女子3名の元気いっぱいの小学部5歳～7歳のクラスです。第1週目の自己紹介では、「好きなくだもの」の回答に多くの生徒が「バナナ！」と答えてくれました。



活動として、毎週日直の2名に、朝と終わりの会に号令をかけてもらいます。起立、気をつけ、着席、という声かけの指示に従い、みんなの元気いっぱいのあいさつの声が校内に響きわたる程です。

学習面では、教科書1年(上)の使用を開始しました。初めて手にした教科書をドキドキ、ワクワク好奇心いっぱいで開き、挿絵を楽しみながら短い文章を作る練習、学習帳(ノート)に書く平仮名練習もとても熱心に取り組んでいます。

工作が得意なバナナ組さん、2月3日の節分には、鬼のお面づくり、3月3日ひな祭りには素敵なひな人形を紙皿とおりがみで制作しました。

小学部1年目と言っても、まだまだ3時間の授業を椅子に座って聞くには集中力の継続に無理もあり、3時間

目は、大好きなピカチュウダンス、ゲーム、絵本・紙芝居など楽しい活動も取り入れています。土曜学校での活動、お友達との交流を通して、これからも日本語継承教育を続けてくれることを応援しています。

(担任:岩本幸子)

クラス紹介 マスカット組

マスカット組は、男の子7名と女の子11名の合計18名がみんな仲良く日本語を学んでいるクラスです。歌が大好きで、日本語でのおしゃべりも尽きない、元気で明るい素敵な子供たちです。

授業では、小学1年生上の教科書の内容を学びます。1学期はひらがな、カタカナの読み書きの復習から、助詞を学んで短文が書けるように取り組みます。それに、毎週自分の意見や考えを発表する機会を設けています。子供達は話す事が大好きで、初めての自己紹介の時モジモジしていた子も、今では元気にみんなの前で話しています。また、教科書の音読では、全員が背筋を伸ばしていい声で読んでいます。



2学期からは、スピーチコンテストに向けての取り組みを始めます。文章力を高めて、自分の考えたことや感じたことを文にして、話して伝える楽しさに結びつけることが出来るようにと考えています。

そして、年間行事の際には、歌、工作、絵本、動画の視聴や体験を通じて日本の文化に触れ、楽しい思い出を作れるようにしています。節分の時は、「鬼の面作り」に「鬼退治ゲーム」で「おには、そと」と勇ましく鬼を追い払い新年を迎えました。これからの行事でも、日本語学校ならではの経験をしてもらえるように工夫していきたいと思えます。

また、何よりも学校での学びをご家庭で復習したり、宿題や課題を丁寧に仕上げ、子供たちのやる気を伸ばし成長を支えてくださるご父兄ばかりで、大変頼もしいです。

1年間を通じては、子供たちの自主的な日本語を学ぶ力が伸び、将来、日本、オーストラリアや世界で活躍してくれるような人物になることを思い描きながら、1年間共に過ごしたいと思えます。

(担任:大川麻美)



JCS日本語学校ダundas校 JCS Japanese School Dundas

学校 Dundas Public School (85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)

連絡先 PO Box 1072, Dundas, NSW 2117 電話 0411-734-819 授業 毎週土曜日/9:30~12:15

Email jcs-jpschdundas@live.com Web <http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html>

朝礼・ラジオ体操とパン販売の再開

あっという間に1学期が終わりを迎えようとしています。ダundas校にとって、今学期は嬉しいニュースが二つありました。

一つ目は、ファンドレイジングの一環である、休み時間のパン販売が再始動したことです。昨年の半ばより、長い間販売再開を見合わせていましたが、1学期前半より再開されました。パンを楽しみにしている生徒は多く、休み時間のベルがなると、みんな走ってパン売り場まで行く光景が、また見られるようになりました。幼児部の生徒も、お金を持って自分で買い物ができることを楽しんでいます。



二つ目は、朝礼とラジオ体操の再開です。生徒たちは登校後朝礼に参加し、ラジオ体操をしてから、すっきりとした気持ちで教室に移動しています。

クラス紹介 若葉組

若葉組は、Y4からY6までの合計13名が、担任の山田紘子先生のご指導のもとで勉強しています。紘子先生の授業は、新しい表現や漢字などを動画や写真などで確認するなど、分かりやすく生徒たちが授業に参加できるよう工夫されています。今回は、若葉組の生徒達に2つの質問に答えてもらいました。

一つ目の質問です。「これまで日本語がわかってよかった!と思った出来事がありましたか」。例)日本語の映画がわかった、漫画が読めた、日本で友達ができたなど。

啓太: 沢山あります。一番そう思うのは、日本にいるおじいちゃんとおばあちゃんと会話ができることです。特に日本に帰った時に僕の学校の話聞いてもらえるからです。

りく: 日本に行ったとき、人に日本語で質問をされて、僕が日本語で答えることができてよかったと思った。

正幸: 日本の学校へ行った時、日本語が分かったから、授業に参加したり、友達が出来たりして、とても楽しい経験をしました。これからも日本語の勉強を頑張りたいです。

りあむ: 日本語がわかってよかったことは、おばあちゃんと話ができることです。

セリナ: 好きな日本のアニメや映画、漫画が日本語で理解できた。

アケラ: 僕の学校の先生が、日本語を習っていたので教えてあげた。

みあ: 日本のおじいちゃんとおばあちゃんと話せる。日本で友達がいっぱいくれるから。日本のおもしろいア

ニメと映画が見れるから。

栄陸: 日本語がわかっていい時はあんまりない。日本で学校と家族という時に、話すときぐらいですね。

2つ目の質問です。「これまでダundas校で過ごしてきて、思い出に残っていることは何ですか」。

じゅん: 一番思い出に残っていることは、最初のお楽しみ会です。「こんな楽しいことを毎年するんだな」と思ってワクワクしました!!上級生になってベル演奏をするのが楽しみです。

アリサ: コロナでできてないけれど、毎年最後にお楽しみ会があって、みんなで発表するのが楽しかったです。他のクラスの発表を見るのも楽しかったです。

ジョシュア: 日本語学校で最初に出来た友達は、はるか、りくとアケラでした。いっつも鬼ごっこをして遊ぶのは、良い思い出でした。

裕: フリーマーケットが楽しかったです。なぜなら、いっぱい物があって欲しい物があったから。そして調理実習が楽しかったです。なぜならいっぱいおいしいものを皆で作れるから。最後は古本市が楽しかったです。なぜなら本がいっぱいあるから。

啓司: 授業でクラフトをするのが好きです。七夕とかカード作りが一番思い出に残っていることです。

山田紘子先生より

若葉組は、4年生の国語教科書レベルの日本語を勉強するクラスです。みんな元気いっぱいいて明るい生徒たちで、毎週会うたびに私の方が元気をもらいます。このクラスは、日本語を知りたい分りたいという意欲が高い生徒たちばかりです。受験や習い事などで忙しい子どもたちですが、保護者の皆さまのサポートのおかげもあって、どの生徒も本当によく取り組んでいます。今年一年楽しく子どもたちと日本語を勉強していきたいと思っています。

紘子先生、若葉組の皆さん、ご協力ありがとうございました。皆さんが楽しんで日本語を勉強されている様子がよく伝わりました。保護者の皆様・先生方のご協力とご理解に、心から感謝いたします。(事務:築山)





JCS日本語学校エッジクリフ校 JCS Japanese School Edgecliff

学校 Ascham School (188 New South Head Road, Edgecliff NSW 2027)

連絡先 PO Box 1171, Potts Point NSW 1335 電話 0413-430-726 (授業日13:30-17:00) 授業 毎週土曜日/14:00~16:35

Email jcs.edgecliff@gmail.com Web <http://edgecliff.japanclubofsydney.or>

「楽しい」学校作りを目指して

今年のエッジクリフ校は、コロナが教えてくれた新しい知識と技術を生かして、大事をとってお休みした生徒へのZOOM授業を始めました。家族や兄弟の調子が悪いけど、自分は元気！という生徒も多く、ここ数週間は意外にも多くの生徒たちがZOOMで授業に出席してくれました。上のクラスでは、ZOOMの生徒と教室の生徒同士が会話に特化した授業で盛りあがる姿も見られました。コロナのために始めた新しい形が普通になりつつある…と感慨深いものがありました。どんな形であれ、エッジクリフの運営委員・教員一同は子どもたちが「楽しい」学校作りを日々目指しています！子どもの頃、皆さんにとって「学校」はどんな場所でしたか？エッジクリフ校がいつまでも子どもたちの「楽しい」記憶に残る学校であることを目指して！水越校長先生の下、運営委員の小笠原も川嶋も日々奮闘中です！

クラス紹介 みかん組

みかん組は、Y2からY4までの9人で元気にスタートしました。教職員も生徒も、対面授業を行えていることの喜びを実感しています。

8

1学期は昨年度の復習を中心に授業を進めています。教科書の内容をそのまま扱うのではなく、そこから発展した形で、あそびやゲームの要素も取り入れながら、自然に復習できるようにしています。また、毎週の宿題として、みかん組課題図書を一冊ずつ読み、読書感想文を書いてもらっています。まずは、それぞれの本に合わせたテンプレートに書き込むことから始め、一年の終わりまでには自分の力でまとまりのある感想文を書けるようになることが目標です。

初日の授業では自己紹介をしました。「好きな動物はなんですか」「朝は何時に起きますか」などの質問カードをランダムに置き、順番に一枚ずつめくって質問を読みあげ、それに答える形での自己紹介です。誰かを指名してもいい

し、全員に聞いてもいいことにしました。ただ単に質問に答えるだけでなく、そこから話が思わぬ方向へ発展したりと、会話がとても弾みました。

1学期前半のハイライトは、第2週の「ミニ絵本作り」でした。A4のコピー用紙を折って、切り込みを入れ、折りたたみ、6ページの小さな本の形にし、そこに、イラストなど



とともに、自由に文章を書いてもらいました。授業時間内に完成できた子も完成できなかった子も、家で作業を続け、次の週の授業にそれぞれの作品を自慢げに持参してくれました。物語、図鑑、仕掛け絵本、また、複数の本を作ったり、保護者の方も一緒に作ったりと、楽しみながら工夫を凝らした様子を窺い知ることができました。日本語を使うという目的に限らず、真っ白い一枚の紙から作品を作り上げることで、子どもたちの創造性を刺激することもできる活動となりました。

第5週には、なぞなぞを通して説明文を組み立てる作業をしました。はじめに、全員一緒にスライドを見ながらなぞなぞの答えを考え、どのようにヒントを出すかを学びました。なぞなぞには言葉遊びなども含まれるので、なかなかチャレンジングでしたが、理解できたときの笑顔は最高でした。その後、各自なぞなぞのお題となる絵カードを受け取り、自分たちでヒントとなる文をいくつか作り、クラス全員でなぞなぞ大会をして盛り上がりました。

また、年間を通じて日本の行事の際には、クイズ形式で知識を確認したり、動画を見たり工作をすることで行事の楽しさを体感しています。1学期は、節分に豆拾いゲーム&折り紙で鬼を作成、ひなまつりに雛人形鑑賞&折り紙でお雛様作成をしました。工作を持ち帰ることで、その行事についておうちで話すきっかけになればと思います。

(担任:久保雅子)



ちょっと

気軽にガーデニング

第8回



皆さんこんにちは。夏らしい夏がないままに、雨雨雨で秋が来ましたね。今年の夏はほんとに咲き誇る予定だった草花はなんか元気がなくて残念でした。

先日は八百屋さんで大きな栗の実を見つけ、早速栗ご飯を炊きましたよ、というわけでお庭の手入れも、秋の準備です。草花には1年1年で終わってしまうものと、来年も咲いてくれるものがあります。一年草は汚くなってきたらもう抜いてしましましょう。秋になっても引き続ききれいな葉っぱや花を見せてくれるものたちは、いちど刈り込んで形をきれいに整えると、またそこから新しいきれいな葉が出て、花芽が出て、生き生きとしてきます。地下茎のものや、球



球根



地下茎のジンジャーの花(白とピンク)
食用では無く観賞用のジンジャーです

根のものは(ダリアなど)地上部の葉が枯れてしまっても、来年になるとまた元気に出てくることが多いので、掘り起こして他の花を植えてしまわないように気をつけましょうね。うっかりものの私は、時々掘ってしまっていて慌てたりしています。

今からの1~2カ月は、春咲の球根の植えどきです。まだ少し寒い時期から春の訪れを知らせてくれる水仙、チューリップ、子供の頃小学校で水栽培をしたヒヤシンスなんかもかわいいですね。他の草花との色の組み合わせも考えて、例えば白青系で揃えとか、赤青黄白とカラフルにするとか、作戦を考えるのがほんとに楽しい。植える時にはくれぐれも花の背の高さを考えて、背が高くなるものは後ろのほうにしてください。エンジョイガーデニング！

石田えりこ●日本にて、子供の心を育てることを目的とした「こども造形教室」を経営後、1990年来豪。3人の子育てをしつつ、レストランを夫婦で経営。2018年に店をクローズ。以来レストランのキッチンで働くも、コロナの影響で無職になったのを機に、趣味のガーデニングを仕事にしたいと奮闘中。庭仕事、お花や多肉植物の寄せ植えを作ったりしています。(erikoishida@hotmail.com)

総領事館から領事手数料改定のお知らせ(4月1日から)

本年4月1日以降に申請された場合の領事手数料が、以下のとおり改定となりますので、お知らせします。
なお、3月31日までに申請された場合、交付が4月1日以降になった場合でも旧料金が適用されます。

旅券関係	新(A\$)	旧(A\$)
①一般旅券(10年旅券)	\$ 198	\$ 219
(5年旅券・12歳以上)	\$ 136	\$ 151
(5年旅券・12歳未満)	\$ 74	\$ 82
(記載事項変更旅券)	\$ 74	\$ 82
②査証欄増補	\$ 31	\$ 34
③帰国のための渡航書	\$ 31	\$ 34
証明関係	新(A\$)	旧(A\$)
①在留証明	\$ 15	\$ 16
②署名証明	\$ 21	\$ 23
③出生・婚姻等証明	\$ 15	\$ 16



【在シドニー日本国総領事館】

Consulate-General of Japan in Sydney

Level 12, 1 O'Connell Street, Sydney NSW 2000

代表電話 (61-2) 9250-1000

https://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

Email: japaneseconsulate@sy.mofa.go.jp



ロシアがウクライナに侵攻して戦争が始まってしまいましたね。いくらプーチンが“特別軍事作戦”と言い張っても、戦争なのは確かです。こうなるとプーチンと27回も会って「ウラジーミル」と名前呼び合う親密な関係の元首相は、「君と僕は、同じ未来を見ている」というのですから、まさかウクライナ侵攻もお見通しだったのでしょうか。とにかくお友達の前首相には、早速ロシアに特使として行ってもらい、戦争をやめるよう説得してもらいたいものですが、一向にその気配がありません。そりゃそうですよね、北方領土返還を餌に3000億円の経済協力を取り付けられてしまった元首相に、そんな力はありません。北方領土返還も四島から二島に値切られて、挙げ句の果てに返さないとと言われてしまう始末。プーチンの意図を見抜けぬ愚かな元首相に代わりまして国民の皆様にお詫び申し上げます。(アイアムソーリ)

さて、先月号でふみキュンが、日本人の幸福度が世界で56位、日本の平均賃金も世界22位、OECD加盟国の平均以下で、韓国より下位で嘆かわしいと言っていました。

そうなんです、今や日本は世界の経済大国どころか、国力がどんどん下がっているのです。内閣府が1994年と2019年の世帯所得を比べたデータを発表していますが、それによると35～44歳で104万円、45～54歳は184万円も減少しています。つまりバブル崩壊後の25年間に所得が100万円以上減って、年収200万円以下の世帯が3倍に増えています。また、「貯蓄ゼロ世帯」も3割を超えるまでに急増しています。1990年からの30年間に

企業の内部留保は4倍近く増えているのですが(右下グラフ)、平均賃金はほぼ横ばいでまったくと言ってよいほど上がっていません。(左下グラフ)この間に倍近くにまで上がっているのが韓国です。そのうち最低賃金が高い韓国に日本人が出稼ぎする日も近いでしょう。

いわゆる「失われた10年」も20年となり、ついに「失われた30年」と言われる始末。一人当たりのGDPもバブル期をピークに下落の一途です。(中下グラフ)この間に一体何があったのでしょうか。構造改革を標榜した変人首相の政権と、大規模な金融緩和を推し進めたアホノミクスの結果がこのさまです。まことに申し訳ありませんでした。お詫び申し上げます。(アイアムソーリ)

こんな状況を打開するには経済成長だとふみキュンは言っています。「経済成長すれば、それに伴って税収も増えることになり、政府としては国民のために使えるお金が増えるということです。手厚い医療制度、教育の無償化等、充実した社会福祉を実現するためには経済成長が欠かせません」。でもですよ、充実した社会福祉を掲げて消費税を上げたわけですが、一向にその気配が見られません。大規模な金融緩和も、国債を買わせて株価維持に努めただけで、国民には一滴もトリクルダウンの富が滴り落ちてきません。そもそも日本人にはあの高度経済成長してきた60～70年代の成長神話が未だに頭の隅に残っているのではないのでしょうか？人口減が著しい日本です。少子高齢化では世界のトップを行く日本です。これ以上の経済成長ができるのでしょうか？それを目指す必要があるのでしょうか？

今日の日本でいちばんの問題は「格差」です。正規と非正規の格差や賃金格差、男女格差(ちなみに日本の男女格差指数は156カ国中120位)の問題が指摘されていますが、未だに改善の余地が見られません。(アイアムソーリ)成長がなければ分配ができないのでしょうか？そんなことはありません。毎年約500兆円のGDPがある日本は、とりえず豊かな国としての地位を維持しています。要は、その富が国民一人一人の所得に反映されていないわけです。まずは、成長よりもこの分配の問題をなんとかしなければなりません。日本は既に経済成長を見直す時期に来ているのではないのでしょうか。有限な地球資源を考えると、際限なく成長するというのはもはや根拠のない思い込みのように思えます。





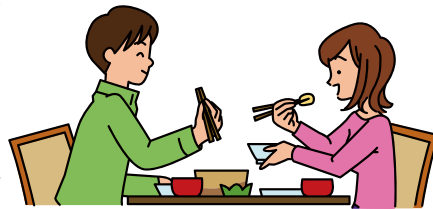
Skechers

Shop 2634 Westfield Warringah Mall,
Crn Condamine St & Old Pittwater Rd, Brookvale 2100
おすすめ度:★★★★★

スケッチャーズの靴を近所の靴店で見つけたのは5年前。見るからに履き心地がよさそう。実際に履いてみると足を包み込んで歩きやすく、履いたその日から足になじんでくれる。軽くて通気性が良く、柔らかいので足に当たる所もない。デパートやオンラインショップでも買えるが、専門店が近所のショッピングセンターに出店したので、時々覗きに行っている。最近はスポーツシューズだけでなく、サンダルやスリッポン等もおいている。

スケッチャーズは、1992年、元LAギアCEOのロバート・グリーンバーグと息子のマイケルが立ち上げた、カリフォルニア発祥のブランド。履き心地のよさと、デザイン性を背景に売上を伸ばし、フットウェア部門では全米2位のシェアを誇っているという。他社のスポーツシューズと比べると、柔らかい素材を使っているせいか少し傷みが早い気もするが、買い替える楽しみがあるのも良い。

外食日記



Nan Yang Tea Club

住所: Shop 3.11/9-13 Hay Street, Haymarket NSW 2000
電話: (02) 9281-8787
予算: \$25
営業: 火・水・木 11:30-20:30、金・土・日 11:30-21:00
雰囲気 7、料理 8、サービス 7



今月はチャイナタウンにあるマレーシア料理屋です。何かのきっかけで見た青いお米の料理を探して辿り着きました。注文したのは、Nasi Kerabu(ナシクラブ) Curry Chickenです。ナシはご飯、クラブはサラダです。写真では紫色に見えるご飯ですが、実際には青に近い色合いです。¹¹この色はバタフライピー(マメ科の植物で、日本名はチョウマメ(蝶豆))の花を煮出して色付けしています。青いご飯は無味ですが僅かにココナツの香りがしました。メインのカレーチキンは少しカレーの粉っぽさを感じる素朴な味でした。特筆すべきは、殻付きで提供されるTelur masinという塩漬けたアヒルの卵(鶏卵かもしれません)です。白身が特にしょっぱいので一気に食べるのは危険です。付け合わせにサンバル、豆、ニンジンと胡瓜のピクルス、チリソース、エビ煎餅が付きます。



YS 倉持FP会計事務所

お金に関する総合的なアドバイスをワンストップで

ファイナンシャルプランニング

- ・生命保険 ・障害保険 ・所得補償保険 ・スーパー
- ・トラウマ保険 ・投資信託 ・株式 ・不動産投資

税務・会計

- ・起業や SMSF に関するご相談
- ・BASなどの記帳代行

住宅ローン

- ・マイホーム ・投資物件
- ・既存のローンの借換え

「世界が認めるプロフェッショナルFPの証」CFP®とCPA保持者

お客様の大切な資産の「作り方」「守り方」「残し方」についてご相談承ります

info@vril.com.au
www.vril.com.au
302/480 Pacific Hwy, St Leonards



今年の見どころは？

第23回シドニー・ビエンナーレ

1973年に始まったシドニー・ビエンナーレは今年で23回目を迎えます。今年は日本を含む33カ国から89組の現代芸術家やグループが参加し、330点以上の作品が展示され、たくさんのイベントやワークショップが企画されている大規模な展覧会です。

今年のタイトルは“rivus”。これはStream, 流れを意味するラテン語で、河川、湿地、海水と淡水の生態系のつながりと断絶を探り考察するテーマのアート作品やプロジェクトを紹介、私達の生活に欠かせない水をテーマに環境改善への問題を訴えています。

いくつかある会場の一つ、NSW州立美術館の展示作品から3点をご紹介します。

まず、入り口を入ると2人の英国人Ackroyd & Harveyによる環境活動家の肖像画が向い合って掛けられています。今回のモデルに選ばれたのはLille Maddenとその祖父でGadigal族長老のUncle Charles (Chicka) Madden。Gadigal族はシドニー都市地域の先住民の一つです。作品はオーストラリアの植物の種を作品の表面に直接植えて作られました。生きた植物でできた作品ですので展示期間の間に徐々に色が変わっていくと予想されています。



エントランス・ホール受付の真向かいの壁には、Barkandji族の長老であるBadger Batesの版画を拡大し



て作られた巨大な壁紙が貼られています。Barkandji族はNSW州の西部、ダーリング川が流れる地区の先住民です。作品は干上がった湖に骨となった魚が残った様子が描かれ、私達に自然への責任を問いかけています。

ベルギーの環境芸術家で活動家だったNaziha Mestaouiは若くして亡くなりましたが、彼女の植林活動のプロジェクトは現在も続いています。プロジェクトの一つ、“One Beat One Tree”という作品は、2015年パリの国連気候会議で最初に紹介されました。鑑賞者は大きなスクリーンの前に実際に立って自分の体を動かすことによって、デジタルの木を種から育てることができます。このプロジェクトでデジタルの木を一本育てると本物の木が一本植樹される仕組みです。



その他の展覧会会場、展示作品、イベントやワークショップなどもウェブサイトを参考にしてください。

(NSW州立美術館ボランティア日本語ガイド・ファーズみどり)

23rd Biennale of Sydney

3月12日(土)～6月13日(月)

NSW州立美術館 他

入場無料

<https://www.biennaleofsydney.art/>

(写真左上) Installation view, Featuring artworks by Badger Bates, rivus, 23rd Biennale of Sydney, Art Gallery of New South Wales, © the artist, photo © AGNSW, Christopher Snee

(写真左下) Ackroyd & Harvey Lille Madden / Tar-Ra (Dawes Point), Gadigal land, Sydney 2022, installation view, rivus, 23rd Biennale of Sydney, Art Gallery of New South Wales, commissioned by the Biennale of Sydney with generous assistance from the UK/Australia Season Patrons Board, the British Council and the Australian Government as part of the UK / Australia Season with assistance from Rachel Verges, courtesy and © the artists, photo © AGNSW, Christopher Snee

(写真右上) Naziha Mestaoui One beat one tree 2012, installation view, rivus, 23rd Biennale of Sydney (2022) was made possible with generous support from Penelope Seidler AM, courtesy and © the artist's estate, photo © AGNSW, Christopher Snee

Art Gallery of New South Wales

Art Gallery Road, The Domain 2000 Phone: (02) 9225-1700
毎日10am～5pm。水曜のみ9時まで(アート・アフターアワー)
Web: www.artgallery.nsw.gov.au

ニューサウスウェールズ州立美術館。常設展入場無料。

本連載は美術館の日本語ボランティアガイドが担当。

”件名: Japanese Tour”で、Eメールでの日本語での問い合わせ可。

Email: volunteerg@ag.nsw.gov.au



和田家の男たち

出演：相葉雅紀、佐々木蔵之介、段田安則他

放映：テレビ朝日 2021年10月22日～12月10日

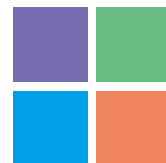
★★★★★

亡くなった母の再婚相手・秀平(佐々木)はテレビ局の報道番組の総合プロデューサー。祖父・寛(段田)は新聞社の元社長で現在は論説委員。コロナ禍で長年勤めた会社が倒産したため、配達員のバイトをしている優(相葉)は、一人住まいの祖父が倒れたのをきっかけに、父と共に祖父の住む家で同居するようになった。しばらくして優はネットニュースで記事を書くようになり、和田家の三世代がみなマスコミ関係者になった。一見穏やかな日常が続いていたが、父は亡き妻の死の真相に長年疑問を持ち続けていた。祖父は母の秘密を何か知っているようでもある。やがて父は少しずつ真相に迫り、メディアを通して社会悪に挑んでいく決意を固めるが…。家族の絆、大人の恋、過去の事件と多様な内容だが、相葉の料理シーンも楽しみの一つ。

映画

★5つ星評価

JCS アートレビュー



観賞

アメリカで大ヒットした婚活リアリティーショーの日本版。Netflixで配信されている。結婚をしたいと考えている男女24名が集まり、姿や顔を見ずにポッドと呼ばれる個室で“声”だけのデートを重ねていく。婚約が成立したカップルは、バカンスと同棲を経て、結婚式を迎えることができるのか？心のつながりだけで相手を見つけても、その後実際に会ったときに違和感があったり、いっしょに生活して相手のいろいろなところも見えてくる…。参加者は次から次へとチャレンジに立ち向かうことになるが、今どきの若者たちの結婚観なども垣間見ることができて興味深い。



Love is Blind: Japan

ホスト：藤井隆、板谷由夏

リリース：2022年2月

★★★★★



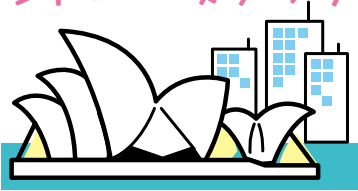
To Let A Good Thing Die

アーティスト：Bruno Major

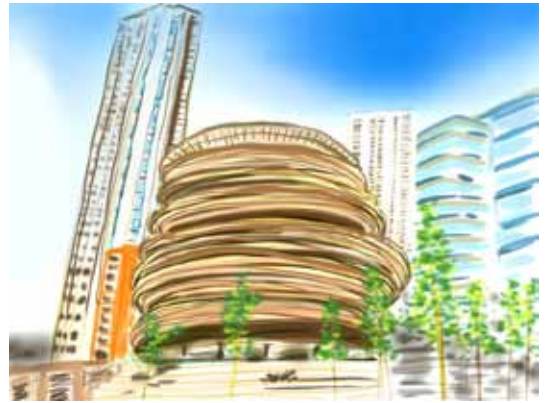
★★★★★

AlternativeというジャンルでありながらジャズやR&Bの要素を多分に持ち、メロウな曲調が不思議な甘い世界に連れて行ってくれるBruno Majorの2作目のアルバム。何とも気持ちのいい柔らかな作品が素晴らしい。1988年にイギリスで生まれた彼はギタリストの父やミュージシャンの兄の影響で7歳にギターを手にし、ティーンエイジャーでジャズを演奏し、セッションにも参加してたという。ほとんど生の音で展開される曲はすぐそばで演奏しているような親しみが感じられ、The Most Beautiful ThingやI'll Sleep When I'm Olderはその中でも彼の独自の世界を楽しむことのできる秀作。Regent's ParkのJazzyでClassicな雰囲気も思わず惹かれてしまう。世界中であまりにも多くの問題が起こっている中、こんなアルバムを聴いてみるのが心に優しいと思う。

音楽



今月は「The Exchange」の建物をスケッチしました。ダーリングスクエアにあるThe Exchangeは、日本の建築家 隈健吾(くま・けんご)さんがオーストラリアで初めて手掛けた建物です(2019年9月完成)。ダーリング・ハーバーエリアの



ランドマーク的な存在感で、「街と人をつなぐ複合施設」としてこのエリアで大きな役割を持ち、図書館だけでなく幼稚園などの公共施設と、レストラン、マーケットなどの商業施設もあります。建物を包む木製スパイラルは周辺の高層ビルからの視線や直射日光も遮ってくれるので、柔らかで心地いい光が入る落ち着いた空間です。正面性を持たない「円形」の外観は、再生木材のファザードがグルグルに巻かれていて鳥の巣のようです。

1990年代半ば以降、木材を使うなど「和」をイメージしたデザインを旨としており、「和の大家」とも称されます。木材を多用するようになったのは、阪神大震災(1995年)と東日本大震災(2011年)を見て、コンクリートなどの人工物で自然に立ち向かおうとする20世紀の思想が破綻したと感じたためであると言われています。隈健吾さんは2021年、米国のニュース雑誌タイム誌が選ぶ世界で最も影響力のある100人の一人に選ばれました。この建物を観に来る観光客も増えるかも? 知れませんが、時間のある時にゆっくり図書館を利用してみたいと思っています。

ダーリング・エクスチェンジ図書館

<https://www.cityofsydney.nsw.gov.au/explore/libraries/locations/darling-square>

NSW州首相ハーモニーディナーに参加 Premier's Harmony Dinner 2022

14

毎年恒例のNSW州首相主催によるハーモニーディナーが、3月1日(火)、ダーリングハーバーの国際会議場ICCにて催され、JCS日本語学校関係者が参加しました。

このイベントは、NSW州政府が多文化主義の推進を目的に毎年開催しているディナーパーティーです。JCSからは日系コミュニティの一員として、またコミュニティランゲージの連合組織NSW Federation of Community Language Schools加盟の学校として、JCS日本語学校3校から教師や運営委員が参加しています。

当日は、NSW州の多様なコミュニティ関係者が1,000人以上参加され、州首相や州多文化相の挨拶を始め、コ



Mark Coure州多文化相(中央左)、紀谷総領事(中央右)と一緒に記念撮影をしました。

ミュニティ活動に貢献した団体・個人の表彰や、多文化コミュニティの子供たちによる合唱、民族舞踊などのエンターテインメントを楽しみました。

紀谷総領事も出席され、私たちのテーブルにもこられて声をかけられました。総領事は、私たちや他の日本語補習校の参加を念頭に、「日本の存在感を示していた」と話されました。また、子供たちの合唱には、シティ校に通う露木理咲さんがコーラスの一員として浴衣を着て参加してくれました。早速、総領事が「(合唱団の中に)日本人の女の子がいて嬉しく思」ったということで、理咲さんと父親の露木さん(シティ校運営委員)に挨拶されていました。

私たちのテーブルに紀谷総領事が声をかけてくれました。

JCSだより April 2022



Discover Energyで 電気・ガス プランを見直して 光熱費を削減しよう！



Discover Energy (DE) は、家庭とビジネスにリーズナブルで環境に優しいエネルギープランを提供しているオーストラリアの電力/ガス小売り会社です。エネルギーのクオリティはそのままに、今までよりもお得なプランで光熱費削減のお手伝いをしています。固定費の見直しは家計やビジネス経費節約の大きな助けになりますので、ぜひこの機会に電気/ガスプランの見直しをして、今よりもお安く & より良いサービスの電力会社へ切り替えましょう！切り替えることで変わるのは料金プランと支払先だけで、どの電力会社へ切り替えても配電業者 (Distributor) は変わらず同じなので、使用するエネルギーの品質には影響しません。

●●● Discover Energyに切り替えるメリットは？ ●●●

①お得な料金！

DEの電気・ガス料金は他社と比べてとってもリーズナブルです。今までと変わらぬ品質の電気・ガスを、今までよりもお安い料金でご提供します。



②きめ細かなカスタマーサービス！

DEは、1対1でのサービスを提供しています。1人ひとりのお客様にあわせたエネルギープランの提案からアフターケアまで、日本人コンサルタントが丁寧に対応します。他社よりもお安く提供できるのはもちろん、よりクオリティの高いカスタマーケアに努めています。お問合せもFacebookやLINEを活用し柔軟に対応。スピーディーかつ手軽にコミュニケーションをとっていただけます。

③面倒な手続きなし、3分で申込完了！

切り替えは面倒で手間がかかるんだろうな、と思っていらっしゃる方が多いかと思いますが、実はとっても簡単&シンプル、面倒なお手続きはありません。お申込みは最短3分で完了！契約期限のしほりや解約手数料はありません。また現在の電力会社への解約手続きはDEが直接対応いたしますので、安心して私たちにまかせください！

簡単！お見積もり～お申込みまでのステップ

現在ご利用の電力会社のBill (PDF版かスマホ撮影でもOK) を
Email & SNSなどで送付

DEに切り替えた場合どのくらい削減できるか算出し
お見積りをお客様に送付

お見積り内容を確認して、ご納得いただければ
お申込み手続き (Sign Up) へ

DEから送られてくるEmailのリンクから必要事項を
登録するだけで2-3分でSign Up完了！

お客様の声

Aさん (4人家族)

現在のBillを送付してからすぐにDE担当者の方からお見積りをいただき、今よりも17%SAVE、年間にすると\$260も削減可能とのことでした。Billを送付してから切り替え申込み完了まで約5分ほどですべて完了。電力会社を変えるのは、手続きが面倒だと思っていたので後回しにしていたんですが、こんなに簡単で今よりも安くなるなら、もっと早くお見積りをお願いすれば良かったです！



15

環境に優しい エネルギー

DEは再生可能エネルギー事業にも力をいれています。お客様は従来の電気やガスをご利用する場合も、太陽光や蓄電池をご利用する場合も、この目標の実現に貢献しています。

電気/ガスのことならDiscover Energyにすべておまかせください
切り替えて光熱費削減！



POINT
01
エネルギーの品質は
そのまま
お得な料金

POINT
02
お手続きは簡単
日本語で簡潔
3分で申込完了

POINT
03
他社からの切替
引越・新規接続

POINT
04
家庭/会社
レストランなど
すべてOK

JCSだより読者さま限定キャンペーン (期間限定)

1. すぐにお申込み&シェアで\$50分のCreditプレゼント
 2. ご友人と一緒に申込みで\$50分のCreditプレゼント
- *1&2 併用可能 *T&Cs Apply
詳しくはお気軽にお問合せください！

Kayo Okamura
Discover Energy Pty Ltd

0403 350 473
kayo.okamura@discoverenergy.com.au
Discover Energy-JPN
de_kayo

Level 20/111 Pacific Hwy, North Sydney NSW 2060

www.discoverenergy.com.au

ただいま無料お見積り実施中
まずはお気軽にご連絡ください！

科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



【第224回】 Wars are crime against humanity

戦場に於いて、人の殺傷が推奨されるのは誠に理不尽です。戦争は、敵と見做す相手に危害を加えることを前提としている以上、全ての戦争を許しがたい犯罪と断罪します。2月24日から新しい戦争がヨーロッパ始まり、日を追う毎に侵略側に依る爆撃が激しさを増し、住人及び広範な社会基盤に深刻な被害が広がっています。戦争当事国は、核兵器の保有を誇示し自らを大国だと自負する「ロシア連邦(以下ロシアと表記)」と、ロシアと陸続きで国境を接する「ウクライナ」。当初流れた3日もあれば、国境に近いウクライナの首都「キエフ」が陥落し、ゼレンスキー大統領以下政権首脳が暗殺され占領が完了する等の憶測に対し、一ヶ月経過した段階でキエフ及び国内主要都市での戦闘は継続中。超音速ミサイル等の、高い殺傷力を有する新兵器も使用中。

16

無防備な首都に対する無差別攻撃の事例として先ず思い浮かぶのは、77年前の3月10日零時過ぎて間もなく開始され、東京の人口密集地を筆舌に尽くし難い灰燼と化した『東京大空襲』。「ミーティングハウス2号」と名付けられた2時間を越す執拗な空爆は、10万人を越す死亡者を含め被災者の推定総数は150万人を超えています。それから5ヶ月後の8月6日と9日には、長崎と広島にタイプの違う二発の『原子爆弾』が人類史上初めて使用され、東京の首都機能を壊滅させた惨劇を更に上回る犠牲者が発生。『東京大空襲』と二発の『原子爆弾』投下だけ

でも、紛れも無い非戦闘員に対する『ジェノサイド』であり、戦後明らかとされた仮想敵国への見せの為に後者を使用した悪意に対しては、被災者の無念を込めて『war crimes』であったと凶弾します。如何に憎しみに駆られた戦闘と雖も、禁じ手である『dirty bombs』をちらつかせた脅しばかりか、長期間の渡る被害を及ぼす使用等決して有ってはなりません。

一説に依ると過去5千年間を通し、戦争と全く無縁で平穩に過ごすことが出来たのは僅か270年程とか。確かに筆者を含めた第二次世界大戦後の誕生で『アブレゲール(戦後派)』と呼ばれ、一変した生活振りから『アキレカエル』とも揶揄された世代さえ、幼児ながら肌で感じた1950年から3年間続いた『朝鮮戦争』、多感な青年期に目の当たりにした1960年から15年続いた『ベトナム戦争』等々、殆ど切れ目無く繰り返される戦争や紛争に思い当たります。それでも尚これ迄銃火器を所持し蛮行を犯さずにいられたのは、帰属する日本及びオーストラリア両国が戦争の当事国にならなかった偶然に恵まれただけ。近年『個別自衛』からアメリカ等との『集団自衛』へと方針転換をした日本の場合、オーストラリア以上に近隣国への派兵に及ぶ事態も充分に有り得ます。

20世紀に起きた2度の『世界大戦』を教訓とし、犯罪行為である戦争回避を担う国際機関として期待され設立されたのが『国際連合(United Nations)以下UNと表記』。UNが定めた『憲章の前文』には、戦争の惨害から将来の世代を救うと明記されています。しかもロシアは、国際平和の構築と維持を標榜するUNを支える常設機関の中で、最重要な『安全保障理事会(United Nations Security Council)以下UNSCと表記』の5常任理事国の一つで、理事会及び総会での意思決定に重要な地位を占めています。常任理事国には、理事会の最終決定を左右する『拒否権』が付与されています。今更ながら特権を有する常任理事国が突き進める戦争に対し、UNが総意として強く破壊行為の即時停止を促し、破壊行為に対する充分な手当が及ぶことを強く望みます。

スポーツ天国 SPORTS



154

女子バスケットボール・ワールドカップ

シドニーのオリンピックパークで9月22日から10月10日の日程で、女子バスケットボール・ワールドカップが開催されます。

出場国は、A組(ベルギー、中国、ボスニア・ヘルツェゴビナ、韓国、米国)B組(日本、豪州、フランス、セルビア、カナダ、ナイジェリア)の計9カ国で、各組上位2チームが決勝トーナメントに進みます。

過去の6大会では米国が5回、豪州が1回優勝し



ています。2021年の東京五輪では日本代表(愛称: AKATSUKI FIVE)が見事銀メダルに輝いています。今回も期待できそうな予感ですね!(ぴか)

会員の皆さんからの情報も受け付けています。Eメールは、kenerit@gmail.comです。よろしくお願いします。(ぴか)

母の死と向き合う



2022年2月6日、母が永眠した。突然の出来事で実感の湧かない私に、日本の姉と父からは火葬の日取りなどが知らされてきた。コロナ規制も緩和され始めた頃とはいえ、当初はまだ3日間のホテルの強制隔離があり、どうがんばっても火葬までに帰国できない。コロナ禍ということ、また堅苦しいしきたりがあまり好きではない家系のためか、お葬式もせず、49日の納骨は後日父と姉で行うという。頼りにならない妹(私)を思いやってか二人共「そちらの都合もあると思うから、本当に無理しないでもいいよ」とのメッセージ。しかし、そう言われれば言われるほど想いは積もるもの。49日は、なんと私の誕生日とも重なっていた。偶然とは思えず、これは異国に住む私へのせめてものサイン?! だったのかな? とコロナ禍で2度目の帰国をした。

見慣れた実家の風景に母の姿を見つけられず、仏壇に飾られた写真を見てもリアリティがない。生まれてからずっと自分を見守ってくれた人が、もういない。いつも冷静な(ある意味スペクトラムばい?!)姉は、「全然実感が無いんだよね」と私の涙に共感してくれない。死亡届、納骨、お香典返しなどの雑務を一切引き受けてくれるから私のようにのん気に感傷に浸る余裕もないのかもしれない。まだらボケの父は、「俺が先に行くんだったのに…」と恨めしそうに呟きながらも危なっかしい足元で杖を頼りにルーティンである朝と午後の散歩を欠かさず続けている。母の時計が止まっても、彼らの日常は彼女の不在を受け止めて確実に回っていた。私ひとりが自分をどの時空へ置いたら良いのかわからずに目の前の現実を受け入れることに戸惑っていた。

家族と離れて海外へ住むと決めた若かりし頃。親の死に目に会えないという可能性は最初からあったはず。それをいとも簡単に決めてしまったのは、やはり若気の至りからだろう。そんな私も両親共に90に手が届くようになったここ2、3年でようやく「あと何回一緒に過ごせるかな? 」と逆算し始めるようになってきた。そしてコロナ…。コロナ禍で親の死に目に会えなかった方々の辛

いニュースをオーストラリアでも、日本でも聞き、他人事とは思えない気持ちでいた矢先だった。

タイミングが悪かった! という反面、親の死に適したタイミングなんてあるわけがないとも思う。子供を産んですぐに亡くなる母親もいる中、母の不在を悲しんでばかりいては罰当たり! こんなに長生きしてくれた母に感謝の気持ちを持つべきだと自分に言い聞かせながら感情のバランスを取る作業。思えば60近いというのに、祖父母以外の近親者の死を未経験の私は恵まれているに違いなかった。

今回10日間ほどの滞在は、従来のお気楽なものではなかったが、決して通らずにいられない道。母の不在としっかり向き合いながら、今後の父のケアについて姉とも話をし、現時点での自分の方向性をきちんと修正できたように思う。シドニーに戻れば、またこちらの生活が待っているのだが、その中にもしっかりと父の存在を見据えていかなくてはいけないと大きなシフトがあった。生前、母に言えなかった感謝の言葉を、父にはできるだけ伝えなくてはとも痛感した。昭和一桁で祖父母に体罰を受けて育った父は、娘の感謝の言葉をどう受け取るだろうか? 先日シドニーへ戻る日に私のオーギー夫のアイディアでしっかりとハグをした私を父は固くなってただただ私の背中をポンポンと叩いて居心地悪そうにしていた。

その後、私と母の関係はというと…。生前、コロナ禍で始めた毎日の電話を続けている。犬の散歩中に電話するのが日課になっていたのだが、母がバーチャルになった今もヘッドフォンをつけていかにも彼女と話しているのを想定して独り言を言いながら歩いている。「元気? 今日はどうですか? 」といつも同じような会話。内容も大した変化はないが、きっと母ならこう言うだろうと返事を想定して会話を続けている。たまには、無性に寂しくなるが、それも大切な感情の小出しと割り切って涙で視界を曇らせ歩いている。(みさこ)



仏教語からできた 日本語 その191

渡部重信
Email hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派〔西本願寺〕
オーストラリア開教事務所長



法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 177

主任弁護士 林由紀夫 (H & H Lawyers)

飛行(ひぎょう)

久米仙(くめせん)は よほど遠目の きく男

この川柳を読んで、「クスッ」と笑える人はよほど日本の古典に精通された方と思われます。

『今昔物語集』巻十一には次のように紹介されています。「大和吉野(奈良県)の龍門寺で修行し仙人となった久米という男が、空を飛んでいる時、川辺で洗濯をしている若い女性の白い脛(はぎ=すね)を見て、『心穢(けが)れて』その女性の前に墜落した」という。つまりこの川柳は、高い上空から女性の脛が見えるとは何と遠目がきく男だ、と風刺している、ということになります。

この話には続きがあります。何と久米は後にこの女性と夫婦となって暮らしていたそうですが、あるとき徭役(ようえき=強制的な労働)に徴用された際、役人たちから前歴をからかわれて発奮して、七日間断食して祈願したところ、大小の材木が山から飛んで来たので、時の帝が久米のことを尊んで田を施したので、彼はそこに寺を建て、それが久米寺の起源となった、というものです。

18 空を飛ぶことは昔から人々の憧れでした。そこで、何か特別な能力を備えていることを示す為、空を飛べることを示すのが誰にでもよく理解できて効果的です。久米の仙人の話をはじめ、仏教説話には、自身が空中を飛んだり、何かを飛ばしたりする話がしばしば見られます。

仙人が修行の結果飛べるようになるのと違って、仏様は最初から飛ぶ能力を備えているとされていました。『曾我物語』巻六に、「釈尊が人間世界をあまねく飛行して御覧になられていた時、仏教を広める適地だと見定められたのが比叡山の起源」とあります。

飛行という語は、現在では「飛行機」「遊覧飛行」など例外なくヒコウと読みますが、昔はむしろヒギョウという読みが一般的でした。それは、イエズス会の宣教師たちが十七世紀初めに作った『日葡(にっぽ)辞書』にヒギャウと表記されていることから知ることができます。

また、仏法の力を飛行する能力で表そうという発想は、非常に古くから見られます。その一例として『大智度論(だいちどろん)』を挙げたい。これは1~2世紀インドの仏教学者ナーガールジュナ(=龍樹(りゅうじゅ))の著作で、五世紀初めに鳩摩羅什(くまらじゅう)が漢訳したのですが、その巻五に、仏教の神通力の一つとして「身能(よ)く飛行して鳥の如く無礙(むげ)なり」、鳥のように自在に飛行できる、ということを述べています。

釈尊が、現代に現れ飛行機を見たらどんなお言葉を発せられるのか大変興味あるところです。合掌

Q: 万が一、自分が事故や病気で判断能力を失った時のために、今のうちに長男を日本でいう成年後見人として任命しておきたいと思います。どのような手続きを取ったらよいのでしょうか。(72歳。NSW州永住者)

A: これらの手続きは各州により少し異なるので、今回はNSW州における手続きについてお答えします。NSW州では、後見人の任命は、Enduring Power of Attorney(略して「EPA」)及び、Enduring Guardianship(略して「EG」)を任命することにより、行うことができます。

EPAは、「法的な権限及び経済的な判断をする権限」を第三者に委任する手続きです。任命された後見人は、EPAに別途制限が設けられていない限り、本人に代わって、契約書の署名、銀行預金の出し入れ、不動産の売買、資産運用等ほぼ全ての権限を得ることになります。

これに対してEGは、「健康・医療・ヘルスケア等に関する判断・権限」を第三者に委任する手続きです。本人に代わってどういった医療(歯科を含む)を受けるかという判断の他にも、ケアホーム等の施設に入る判断をすることもできます。EGではお金に関する権限は委任されませんので、EGとEPAを同時に任命するのが一般的です。

後見人制度とは異なりますが、医療判断に関しては、EGに加えてAdvanced Care Directive(略して「ACD」)という制度もあります。これは誰かに判断を委任するのではなく、あなた自身が「私に万が一のことがあれば、このように医療処置をしてほしい」と医療関係者に対して前もって指示を残しておくという手続きです。例えば、急に重度の脳梗塞で倒れて意識回復の見込みがない等の場合に、人工呼吸器などを使って延命措置を続けるか否か、といった判断について前もって記すことができます。ACDの内容についてはEGで任命された後見人とも話しておき、ACDの書類もEGの任命書と合わせて保管しておくとうまいでしょう。

言うまでもなく、EPA・EGの任命はあなたにとって大変重要なことです。例えばあなたが認知症で判断能力を失ってしまうと、原則的にその後のあなたの生活のほぼ全てが、この後見人によりコントロールされることになります。また、あなたが判断能力を失ってしまった後では、EPA・EGの取り消しも簡単にはできません。更に、日本の成年後見制度とは違い、オーストラリアの後見制度では、後見人(EPA・EG被委任者)は裁判所などの監督機関に定期的に報告する義務は原則的にありません。こうした理由から、特にEPAが悪用されてしまうケースがありますので、誰を後見人として任命するかは、あなたの人生の中で最も重要な決断の一つだと考えます。

妊娠性高血圧 (Gestational hypertension)

妊娠中の高血圧

妊娠中におこる高血圧にはいくつかのタイプがあります。

* 慢性高血圧

これは妊娠する以前からあった慢性の高血圧です。本態性高血圧の場合と腎臓疾患やその他の疾患からおこる高血圧があります。また、妊娠中毒症が慢性高血圧と重なっておこることもあります。慢性高血圧を持っていること自体が妊娠中毒症になるひとつの危険因子です。

* 妊娠性高血圧

妊娠20週以降におこる血圧の上昇で、ほとんどの場合は出産後には妊娠前の通常の血圧に戻ります。妊娠中毒症とは違い、タンパク尿や浮腫みはありません。

* 妊娠中毒症

高血圧、尿タンパク、体の浮腫みがおこり、胎児も母体も危険な状態に陥ることがあります。

妊娠性高血圧について (Gestational hypertension)

妊娠20週以降に血圧が140/90以上になり、尿タンパクや浮腫みがない場合、妊娠性高血圧といいます。このうち約25%は妊娠中毒症へと進みます。もし妊娠30週を過ぎて血圧が上がった場合、妊娠中毒症になる確立は50%です。

妊娠性高血圧になりやすい条件:

- * 初めての妊娠
- * 肥満体
- * 年齢20才未満、あるいは40才以上
- * 妊娠性高血圧や妊娠中毒の既往歴、あるいは家族歴
- * 多胎妊娠
- * 慢性腎疾患や糖尿病

妊娠性高血圧の合併症は胎内発育遅延、早産、胎盤剥離、死産などです。ほとんどの場合は軽症で、しかも37週を過ぎてから発症します。通常の妊娠と比べて多少誘導分娩か帝王切開になる可能性が高まりますが、胎児への影響はまずありません。しかし、もっと重症になり、胎

暮らしの医療

ドクター・鳥居
Northbridge Family Clinic



児への影響も大きくなることもありますので、妊娠中に高血圧が認められれば24時間の尿のタンパクの排泄量を調べたり、超音波検査で胎児の発育具合を診たりしておく必要があります。また、血圧も頻繁にチェックし、血圧が上昇気味だったり、妊娠中毒症になっていたり、胎児の発育が悪くなってきたりした場合は何らかの手段を施すことが必要となります。

高リスク妊娠の専門医にかかることが多くなります。降圧剤の服用(血圧140-160/90-100以上)や、もし早産(34週以前)になる可能性が高くなれば副腎皮質ホルモンの投与も考慮されます。これは、胎児の肺の発達を促す効果があります。未熟児の場合、界面活性物質(肺胞表面上の単分子層を形成する表面活性物質)がまだ生産されていなく、呼吸困難に陥る危険があるからです。

出産後にはほとんどの場合血圧は正常に戻ります。ただし、腫産後まもなく血圧がさらに上昇したり妊娠中毒症になるケースもまれにありますので出産後も経過を観察することが重要です。出産後3ヶ月経ってもまだ血圧が高い場合は慢性高血圧と診断されます。妊娠前期と中期の前半までは生理学的な理由で通常血圧は下がります。慢性高血圧でも妊娠前の血圧が不明だったら妊娠初期に始めて血圧を測った場合、正常の血圧と判断されることもあります。つまり、妊娠初期の生理学的な血圧の低下により、慢性高血圧がマスクされてしまうこともあります。

19

総領事館からお願い(在留届の提出)

外国に3か月以上滞在する日本人は、最寄りの大使館又は総領事館等に「在留届」を提出することが義務付けられています。大規模な災害が発生した場合など、当館では、オーストラリアの関係当局に連絡を取って邦人の被害について確認をする一方、在留届を確認して該当地域にお住まいの方に、直接ご連絡を差し上げ安否を確認することがあります。在留届は、このような災害時の安否確認のためにも使用いたしますので、届出内容に変更(住所や同居家族の変更等)が生じた場合には「変更届」を、帰国の際には「帰国届」をご提出いただくようお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>

●今月の表紙

春:

シドニーに住んでいると日本の四季がとても懐かしく想われます。毎年4月になると日本の桜を思い出します。着物や帯の柄にも桜の華が施したのがありますが、桜は日本の国花ですので季節に関係なく、一年中着ていただくことができる柄になります。

プロフィール 日本伝統技術インストラクター講師、和装高等師範 ホジュキンソン恭子。シドニーに30年以上在住。日本の伝統技術である着物の着付け文化を通じて、多くの方に継承し日本文化発展に邁進しています。キモノオーストラリア主事。着付け教室開催。Facebook/Instagram @kimonoaustralia



今月の喜怒哀楽 〈哀・怒〉

3月7日夜から8日朝にかけての豪雨で、なんと我が家の玄関すぐの天井の一部が壊れ、落ちてしまった！1～1.5m四方なので、一部といってもけっこう大きい。今度大雨が降ったら、天井のほぼ全部が壊れて落ちてくるのでは、と思えるほどヤバイ状態である。「哀」しすぎる！防水専門家に見てもらって修理を頼もうと、いろいろなところにメールを送ったり電話をしたりしたが、この時期、防水専門家はひっぱりだこで多忙らしく、まったく来てくれるところが見つからない。「哀」を通り越して「怒」が。再度リサーチして数日後に来てくれそうなお店が見つかったが、オーストラリアは配管工や電気技師が「〇時に来ると言っていたのに来なかった」というのがよくある話。とにかく今は大雨が来ないのを祈るのみだ。(ケーエム)



シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。

20

シドニー日本クラブ役員

名誉会長	紀谷 昌彦(在シドニー日本国総領事)
相談役	Chalker 和子
会長	Costello 久恵
副会長	松隈 由紀子
副会長	水越 有史郎
理事	阿部 直子
理事	川上 正和
理事	斉藤 なお子
理事	Hodgkinson 恭子
理事	堀田 興志
理事	Murn 薫
専門理事	林 さゆり(親睦の会会長)
専門理事	渡部 重信(編集委員会編集長・事務局長)
専門理事	Costello 久恵(シティ校代表)
専門理事	前村光代・小柳淳子(ダンダス校共同代表)
専門理事	水越 有史郎(教育支援委員会・エッジクリフ校代表)
事務局	渡部 重信(事務局長)・藤田 結花(会計)
監事	Richter 幸子・多田 将祐(会計監査)
クラブ代表	シドニーソーラン踊り隊(渡部 重信)
	JCSフラアロハ(Gault 良子)
	ソフトボール部(加藤 雅彦)
編集委員会	渡部重信(編集長)／水越有史郎／西牟田佳奈／佐藤 薫
	大塚藤子／林由紀夫／多田将祐／マーン薫／坂口 潤／
	斉藤なお子

編集から

投稿原稿募集！

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

いずれも原稿は、以下宛に送ってください。

Email: jcs@japanclubofsydney.org

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてください。

www.japanclubofsydney.org

▼ロシアがウクライナに侵攻して1カ月が過ぎました。なぜプーチンは戦争を始めてしまったのか？前線に送られたロシア兵にとっては、まさに「バカな大将、敵より怖い」という心境ではないかと思います。ソ連邦時代の大ロシアの版図を再び築こうとしたのでしょうか、一般市民や子供たちを戦火に巻き込む理由には勿論なるはずありません。▼コロナ感染もまだ続いてはいますが、2年経って対処方法もワクチンもできたので、感染予防規制も大幅に緩和されてきました。この2年間、海外渡航を諦めてきましたが、ようやく予定を立てられそうです。何度も中止や延期が続いたクルーズも可能になりそうです。▼ところがそんな時に、この戦争です。戦火に追われる人々の気持ちを思うと、私の個人的な旅への思いなど如何程の意味もないのですが、いつかバレルト三国に行こうとしていた身にとっては、より一層、プーチンに対する憎しみが増すのでした。だからと言って、「核共有」の議論に与するものではありません。(牡羊座の男)

エーブルネット(携帯電話会社)

Suite 29, Level 17, 329 Pitt Street Sydney 2000
Phone: 02-9264-9601
Email: info3@able.net.au WEB: <https://able.net.au>
①【オーストラリア国内サービス】格安SIMプラン:7GBで月額\$30、10GBで月額\$37。
②【日本向けサービス(日本帰国時に)】オーストラリアで受取り・返却&購入で日本到着後すぐネットが使える。
【日本向けポケットWiFi】2週間以上レンタルすれば、よりお得に！
【日本向けデータSIMカード】ご自身のアンロックされたスマートフォンにSIMを入れれば、日本でそのままネットが使える便利なサービス。
★詳しくは、WEBをご確認ください！

甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting
Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000
Phone: (02) 9223-7448
E-mail: info@taxjp.com.au
新規顧客に特典
JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

ほんだらけフル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000
Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com
Website: <http://fullofbooks.com.au>
シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手軽に日本の本・CDなど選べるうれしい店内在庫約8万点をご用意しています。買取も随時受付中。
このクーポンをご提示のJCS会員の方へ、本・CD・DVDのお買上を5%特別割引いたします。(※セール商品や化粧品など一部除きます。尚、クーポンは原本のみ。コピー不可とさせていただきます。)

日本ブレンセンターオーストラリア(NBCA)

Suite 23, 9 Milray Street, Lindfield 2070
Phone: 0404-027-407
Email: yamaguchi@nbca.com.au www.nbca.com.au
担当: 人材 加藤、ビザ・翻訳 山口
ビザ・市民権の申請、オーストラリアの出国許可、移民局に提出する戸籍謄本と書類の英語への翻訳をJCSの会員の皆様には20%割引で承っております。長期短期の人材紹介及び人材登録をきめ細かくお世話させていただいております。皆様のご連絡をお待ちしております。

会員特典

JCSの会員の皆さんが受けられる特典です。

ぜひ、ご利用ください。

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000
Phone: (02) 9267-4881
JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)。日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/を見てください。

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519
お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアどうしていますか？
きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。
店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。
★JCS会員特典: 初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント！お気軽にご連絡下さい。

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au
www.soramame.com.au
Mobile: 0402-961-907
そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052 (9時~18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org (渡部重信) まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長宛に、またはJCS事務局宛に、
Email(jcs@japanclubofsydney.org)か郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えて
JCS事務局までご返送ください。入会申込書はウェブサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+ 発送費 \$15) の合計金額の小切手を添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email : jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$15, total \$118 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横18cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00 (月額)	\$ 132.00 (月額)
1 / 2 ページ	横18cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00 (月額)	\$ 77.00 (月額)
1 / 3 ページ	横18cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00 (月額)	\$ 55.00 (月額)
1 / 6 ページ	横8.7cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50 (月額)	\$ 33.00 (月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引があります。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくなり、はっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、事務局宛に郵送もしくはメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

●入会金・会費・広告料金のお支払方法●

■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」をお願いいたします。

郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。

お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意ください。

振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156